



Assemblée générale

Distr.
GENERALE

A/46/69
18 janvier 1991
FRANCAIS
ORIGINAL : RUSSE

Quarante-sixième session

CESSATION DE TOUTES LES EXPLOSIONS NUCLEAIRES EXPERIMENTALES

AMENDEMENT DU TRAITE INTERDISANT LES ESSAIS D'ARMES NUCLEAIRES DANS
L'ATMOSPHERE, DANS L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE ET SOUS L'EAU

NECESSITE URGENTE DE CONCLURE UN TRAITE D'INTERDICTION COMPLETE
DES ESSAIS NUCLEAIRES

Lettre datée du 17 janvier 1991, adressée au Secrétaire général par
le Représentant permanent de l'Union des Républiques socialistes
soviétiques auprès de l'Organisation des Nations Unies

J'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint le texte du message adressé par
M. S. Gorbatchev aux participants à la Conférence d'amendement du Traité
interdisant les essais nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace
extra-atmosphérique et sous l'eau.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de ce message
comme document officiel de l'Assemblée générale au titre des points intitulés
"Cessation de toutes les explosions nucléaires expérimentales", "Amendement du
Traité interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace
extra-atmosphérique et sous l'eau" et "Nécessité urgente de conclure un traité
d'interdiction complète des essais nucléaires".

(Signé) Y. VORONTSOV

ANNEXE

Message adressé aux participants à la Conférence d'amendement du
Traité interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère,
dans l'espace extra-atmosphérique et sous l'eau par le Président
de l'Union des Républiques socialistes soviétiques

J'adresse mes salutations à la Conférence et je saisis cette occasion pour proclamer la constance de la politique de l'Union soviétique en faveur de l'interdiction complète des essais nucléaires, à une date aussi rapprochée que possible, ce qui serait une étape extrêmement importante vers un monde exempt d'armes nucléaires. Je réaffirme que nous sommes décidés à cesser nos essais nucléaires n'importe quand, si les Etats-Unis en font autant. Nous sommes prêts à adopter un amendement au Traité de 1963 qui transformerait les restrictions imposées en interdiction complète. Nous engageons les autres pays à appuyer cette décision, dont l'heure est venue depuis longtemps.

Je formule des vœux pour le succès de la Conférence, dans l'intérêt de la communauté mondiale et de la paix dans le monde.
